

Autorisation parentale de participation dans les rencontres de jeunes à Taizé

Rodičovský souhlas s účastí na setkání mladých v Taizé pro nezletilé do 18 let

Je soussigné(e),

Já, níže podepsaný(á)

(Nom) _____ (Prénom) _____

(Příjmení)

(Jméno)

(Qualité) père / mère / tuteur légal

(Status) otec / matka / zákonný zástupce

(Adresse) _____

(Adresa)

(Téléphone) _____ (E-mail) _____

(Telefon)

(E-mail)

Détenteur/Détentrice de l'autorité parentale sur la personne de : (ci-dessous, le « mineur »)

Držitel rodičovské zodpovědnosti níže uvedený(ho) nezletilý(ho) (dále jen „Nezletilý“)

(Nom) _____ (Prénom) _____

(Příjmení)

(Jméno)

(Date et lieu de naissance) _____ / _____ / _____

(Datum a místo narození)

Autorise le mineur à participer aux rencontres de jeunes à Taizé (Saône-et-Loire, France) sous la responsabilité

souhlasím s tím, aby se Nezletilý zúčastnil setkání mladých v Taizé (Francie) pod dohledem:

(Nom) _____ (Prénom) _____

(Příjmení)

(Jméno)

(Adresse) _____

(Adresa)

(Tél. mobile) _____ (E-mail) _____

(Mobilní telefon)

(E-mail)

Pour se rendre aux rencontres, je donne l'autorisation au mineur de voyager du :

Nezletilý může cestovat, aby se setkání zúčastnil, od

_____ / _____ / 20_____ au _____ / _____ / 20_____

do

J'autorise en outre M., Mme _____

Také zmocňuji pana/paní/slečnu

à prendre toutes les mesures médicales nécessaires à la santé du mineur (traitement médical, hospitalisation, opération chirurgicale, anesthésie, etc.) en cas de besoin.

aby podnikl(a) veškeré kroky spojené se zajištěním lékařské péče pro Nezletilého (lékařské ošetření, hospitalizace, chirurgický zákrok, anestetika atd.), pokud to bude nutné.

Je déclare avoir pris connaissance du programme des rencontres, notamment des conditions de logement.

Prohlašuji, že jsem se seznámil(a) s programem setkání, zvláště s podmínkami ubytování.

Je déclare assumer totalement toute responsabilité pour tout préjudice ou dommage pouvant être occasionné par le mineur, à l'occasion de sa participation aux rencontres, une assurance responsabilité civile ayant, de préférence, été souscrite.

Tímto přijímám plnou zodpovědnost za všechny případné ztráty či škody, které mohou být způsobeny Nezletilým ve spojitosti s jeho účastí na setkání. (Pokud možno si sjednejte pojištění odpovědnosti.)

Fait à (lieu) _____ le _____ / _____ / 20_____

V (místo)

dne

(Écrire à la main : « Lu et approuvé, bon pour autorisation parentale »)

(Napište čitelně: „Přečteno a schváleno. Rodičovský souhlas udělen“ a podepište se)

(Signature)

(Podpis)